



Важная информация о содержании свинца в жилищной водопроводно-канализационной системе и питьевой воде

Простые шаги по снижению воздействия свинца

ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ

Последние результаты мониторинга в жилых домах превысили нормативный уровень содержания свинца в питьевой воде.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СОДЕРЖАНИИ СВИНЦА В ПИТЬЕВОЙ ВОДЕ

Управление водоснабжением г. Портленда обнаружило повышенные уровни содержания свинца в питьевой воде в некоторых жилых домах/зданиях. Свинец может вызывать серьезные проблемы со здоровьем, особенно у беременных женщин и детей. Просим внимательно ознакомиться с данной информацией, чтобы знать, какие меры по снижению свинца в питьевой воде вы можете предпринять.

ВЛИЯНИЕ СВИНЦА НА ЗДОРОВЬЕ

Свинец, попадающий в организм в больших количествах с питьевой водой или из других источников, может вызывать серьезные проблемы со здоровьем. Он может привести к поражению головного мозга и почек, а также влиять на выработку красных кровяных телец, которые доставляют кислород в органы тела. Наиболее высокому риску воздействия свинца подвержены младенцы, дети и беременные женщины. Учёные установили связь между последствиями воздействия свинца на головной мозг и пониженным коэффициентом интеллектуального развития у детей. На взрослых с заболеваниями почек и повышенным кровяным давлением, даже низкие уровни содержания свинца могут влиять сильнее, чем на здоровых взрослых. Свинец скапливается в костной ткани и может выделяться на более поздних стадиях жизни. Во время беременности ребёнок получает свинец из костной ткани матери, что может влиять на формирование мозга.

ИСТОЧНИКИ СВИНЦА

Свинец - это распространенный элемент, регулярно встречающийся в окружающей среде. В то время, как свинец редко встречается в воде из пресных источников, которые мы используем, и нам неизвестно о линиях проникновения свинца в системы водоснабжения, свинец можно обнаружить в некоторых жилых домах. В жилых домах в Портленде свинец попадает в питьевую воду в результате коррозии (изнашивания) водопроводно-канализационных материалов, содержащих свинец. К этим материалам относятся спайки на свинцовой основе, применяемые для соединения деталей из латуни и смесителей с трубами из меди, которые часто использовались в домах, построенных между 1970 и 1985 гг. Свинец в водопроводно-канализационной системе жилых домов может растворяться в питьевую воду в случае, если вода застаивалась в трубах в течение нескольких часов, например, в ночное время или после работы или учебы.

В Портленде наиболее распространённые источники воздействия свинца - это краска на свинцовой основе, домашняя пыль, почва и водопроводно-канализационные материалы. Свинец можно найти и в других предметах домашнего обихода: игрушках, косметике и керамике.

ПРОСТЫЕ ШАГИ ПО СНИЖЕНИЮ ВОЗДЕЙСТВИЯ СВИНЦА ИЗ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ:

1. Включите воду, чтобы промыть свинец струёй воды. Если водой не пользовались в течение несколько часов, прежде, чем пить или готовить, пропустите воду из каждого крана от 30 секунд до 2-х минут, или пока вода не станет холодной.
2. Для приготовления пищи и детских молочных смесей пользуйтесь свежей холодной водой. Не используйте для приготовления пищи и не пейте горячую воду из-под крана; свинец легче растворяется в горячей воде. Не пользуйтесь горячей водой из-под крана для приготовления детской молочной смеси.
3. Не кипятите воду, чтобы избавиться от свинца. Кипяченая вода не снижает содержание свинца.
4. Рассмотрите возможность использования фильтра. Проверьте, снижает ли он содержание свинца. Не все фильтры могут это сделать. В целях сохранения качества воды не забывайте следить и заменять фильтрующие устройства в соответствии с инструкциями производителя. Обращайтесь в NSF International по телефону 800- NSF-8010 или по веб- сайту: www.NSF.org за получением информации о нормативных характеристиках фильтров по очистке воды.
5. Проверьте ребёнка на наличие свинца в организме. Обратитесь к врачу или позвоните на Линию свинца (LeadLine), чтобы узнать, как проверить ребёнка на наличие свинца в организме. Анализ крови по проверке уровня свинца в организме - единственный способ узнать, подвергается ли ребенок воздействию свинца.
6. Проверьте воду на наличие свинца. Обращайтесь на Линию свинца (LeadLine): www.leadline.org или по тел: (503)688-4000, чтобы узнать, как получить бесплатное тестирование воды на наличие свинца.
7. Регулярно прочищайте аэратор водопроводного крана. Частицы, содержащие свинец от спайки или водопроводно-канализационной системы жилого дома, могут застревать в аэраторе водопроводного крана. Регулярная очистка каждые несколько месяцев удалит частицы и снизит воздействие свинца.
8. Рассмотрите возможность приобретения арматуры с низким содержанием свинца. Начиная с января 2014 г., все трубы, зажимы и арматура не должны содержать более 0.25% свинца. При покупке новой арматуры потребителям следует искать ту, что содержит самое низкое количество свинца.

Два раза в год Управление водоснабжением г. Портленда отслеживает количество свинца и меди в водопроводной воде в более, чем 100 жилых домах. Это те жилые дома, где известно, что водопроводно-канализационная система содержит свинцовые спайки и представляет собой самый худший случай содержания свинца в воде. Последние



результаты мониторинга в жилых домах показывают, что нормативный уровень содержания свинца в питьевой воде превышен.

ЗАЩИТА ЗДОРОВЬЯ НАСЕЛЕНИЯ

Портландское управление водоснабжением:

- **Снижает** коррозию свинца в водопроводно-канализационной системе путем увеличения кислотности воды. Данная корректировка кислотности снизила содержание свинца в водопроводной воде более, чем наполовину.
- **Удаляет** известные источники попадания свинца из системы. Все известные сервисные соединители (гибкие соединения) были удалены из системы к 1998 г.
- **Заменяет** габаритные счётчики, содержащие составляющие свинца, которые снабжают водой категории населения в повышенной группе риска. Более 10 лет все замененные счетчики не содержат свинца.

РЕСУРСЫ ПО СНИЖЕНИЮ ВОЗДЕЙСТВИЯ СВИНЦА

Помимо снижения наличия свинца в питьевой воде, Портландское управление водоснабжением оказывает поддержку программам по снижению всех источников воздействия свинца:

- Семинары по профилактике отравления свинцом;
- Программы по снижению аварийных ситуаций в соответствующих жилых домах;
- Бесплатные анализы крови на наличие свинца у детей;
- Бесплатные наборы по тестированию воды на наличие свинца для своих потребителей.

За дополнительной информацией обращайтесь по тел.: 503-823-7525 или посетите веб-сайт: www.portlandoregon.gov/water. За дополнительной информацией по снижению уровня воздействия свинца вокруг вашего жилого дома/здания и по последствиям свинца для вашего здоровья, обращайтесь на Линию свинца (LeadLine) по тел: 503-988-4000, или посетите веб-сайт: www.leadline.org, либо сайт АООС: www.epa.gov/lead или свяжитесь со своим врачом.

Управление водоснабжением г. Портленда
1120 SW Fifth Avenue, Room 600
Portland, OR 97204

Ник Фиш, уполномоченный представитель
Майкл Стар, инженер по ГСМ, директор
Управление водоснабжением г. Портленда
Обслуживание клиентов: 503-823-7770
Линия водоснабжения Управления водоснабжением г. Портленда: 503-823-7525

Телетайп: 503-823-6868

www.portlandoregon.gov/water



Важная информация о наличии свинца в доме
Водопроводно-канализационная система и питьевая вода
русский язык

С тем, чтобы гарантировать равный доступ к городским программам, услугам и деятельности, городские власти г. Портленда предоставляют письменный перевод, в разумных пределах корректируют нормативы/процедуры и предоставляют дополнительную помощь/услуги/альтернативные форматы инвалидам. По вопросам размещения, письменному и устному переводу, жалобам и за дополнительной информацией обращайтесь по тел: 503-823-7525, пользуйтесь городским телетайпом: 503-823-6868 или службой коммутируемых сообщений штата Орегон: 711.